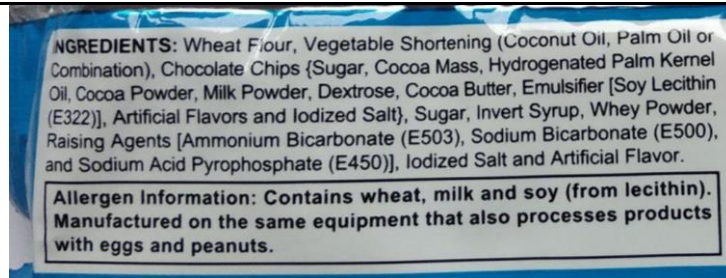


1. フィリピン チョコレート

原材料・栄養成分表示



Nutrition Facts			Amount Per Serving %RENI* %DV**			Amount Per Serving %RENI* %DV**		
Serving Size 4 cookies (40g) Servings Per Container 1 Calories 210 8%* Calories from Fat 100			Total Fat	11g	14%	Total Carbohydrates	25g	9%
			Saturated Fat	6g	32%	Dietary Fiber less than 1g	3%	
			Trans Fat	1g		Sugars	10g	
			Cholesterol	0mg	0%	Protein	2g	3%
			Sodium	120mg	5%	Calcium	2% less than 2%	
			Vitamin A	0%	0%	Iron	10%	6%
			Vitamin C	0%	0%			

*Percent RENI values are based on FNRI reference male adult requirement of 19-29 years old.
**The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2000 calories a day is used as a general guideline.

	原文	和訳
原材料	<p>Ingredients: Wheat flour, Vegetable Shortening (Coconut Oil, Palm Oil or Combination), Chocolate Chips (Sugar, Cocoa Mass, Hydrogenated Palm Kernel Oil, Cocoa Powder, Milk Powder, Dextrose, Cocoa Butter, Emulsifier [Soy Lecithin (E322)], Artificial Flavors and Iodized Salt), Sugar, Invert Syrup, Whey Powder, Raising Agents [Ammonium Bicarbonate (E503), Sodium Bicarbonate (E500), and Sodium Acid Pyrophosphate (E450)], Iodized Salt and Artificial Flavor.</p> <p>Allergen Information: Contain wheat, milk and soy (from lecithin). Manufactured on the same equipment that also processes products with eggs and peanuts.</p>	<p>原材料:小麦粉、植物性ショートニング(ココナッツオイル、パームオイルまたはその組み合わせ)、チョコレートチップス{砂糖、ココアマス、水添パーム核油、ココアパウダー、ミルクパウダー、ブドウ糖、ココアバター、乳化剤[大豆レシチン(E322)] 人工香料・ヨウ素添加食塩}、砂糖、インバートシロップ、ホエイパウダー、膨張剤[重炭酸アンモニウム(E503)、重炭酸ナトリウム(E500)、酸ピロリン酸水素ナトリウム(E450)]、ヨウ素添加食塩、人工香料</p> <p>アレルギー情報:小麦、乳、大豆(レシチン由来)を含む。卵・落花生を使用した製品と同じ設備で製造されている。</p>
栄養成分表示	<p>Nutrition Facts</p> <p>Serving Size 4 cookies (40g)</p> <p>Servings Per Container 1</p> <p>Calories 210 8%*</p> <p>Calories from Fat 100</p> <p>* Percent RENI values are based on FNRI</p>	<p>栄養成分表示</p> <p>1食:4枚(40g)</p> <p>1容器に1食分が含まれる</p> <p>カロリー 210 8%*</p> <p>脂質由来のカロリー 100</p> <p>* 推薦エネルギー・栄養摂取量(RENI)比率は食品栄養研究所(FNRI)である基準19-29歳の成人男性の要件に基</p>

reference male adult requirement of 19-29 years old.

** The % Daily Value (DV) tells you how much a nutrient in a serving of food contributes to a daily diet. 2000 calories a day is used for general nutrition advice.

Amount per serving	% RNI*	%DV**
Total Fat 11g		14%
Saturated Fat 6g		32%
Trans Fat 1g		
Cholesterol 0mg		0%
Sodium 120mg		5%
Vitamin A	0%	0%
Vitamin C	0%	0%

Amount per serving	% RNI*	%DV**
Total Carbohydrates 25g		9%
Dietary Fiber less than 1g		3%
Sugars 10g		
Protein 2g	3%	
Calcium	2%	less than 2%
Iron	10%	6%

づいている。

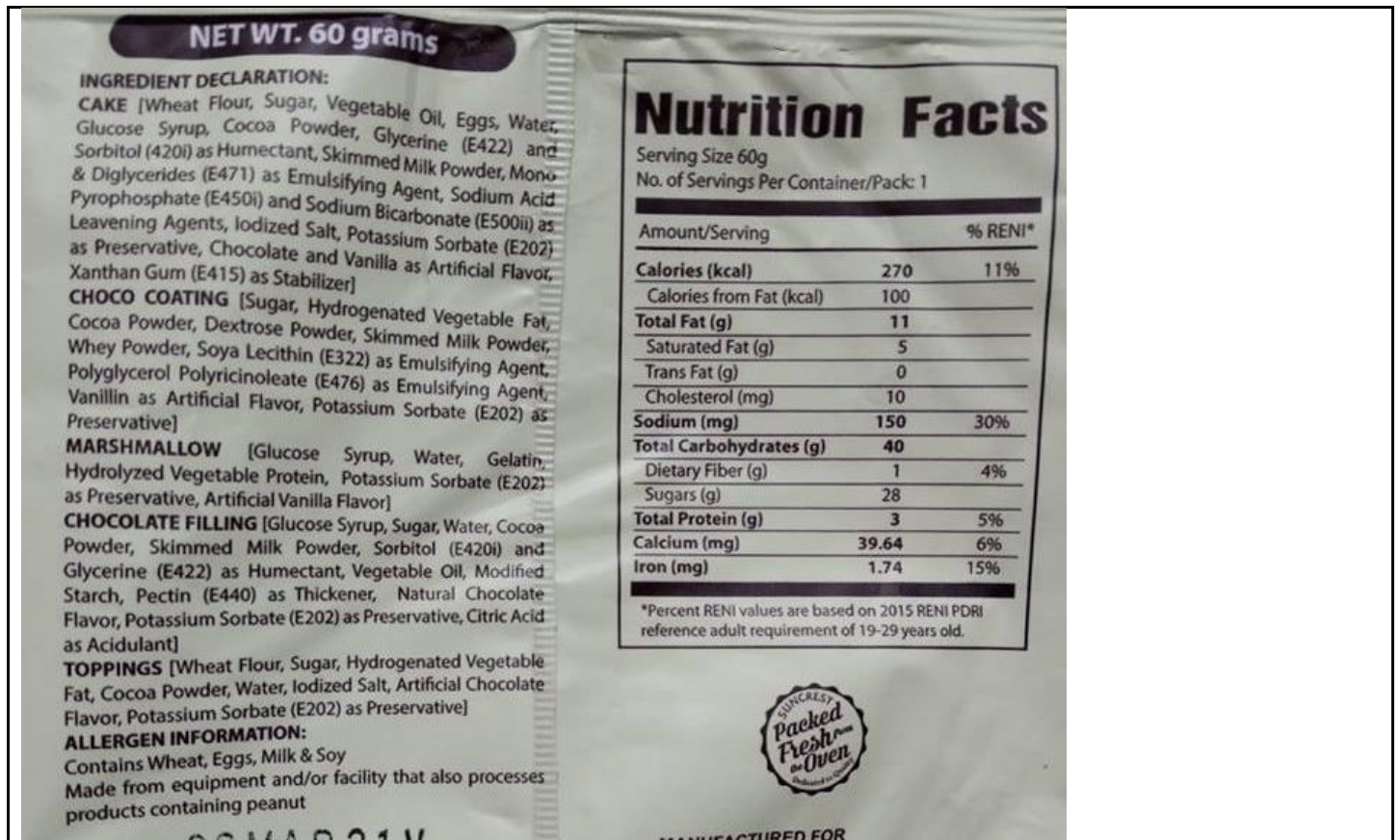
** 1日摂取量比率(DV%)は、1食分の食事が1日のどれだけを割合を占めるのかを示している。一般的な栄養アドバイスとして1日2000カロリーが目安として使われている。

1食あたりの量	% RNI*	%DV**
脂質総量 11g		14%
飽和脂肪酸 6g		32%
飽和脂肪酸 1g		
コレステロール 0mg		0%
食塩相当量 120mg		5%
ビタミン A	0%	0%
ビタミン C	0%	0%

1食あたりの量	% RNI*	%DV**
炭水化物総量 25g		9%
食物繊維 1g以下		3%
糖類 10g		
タンパク質 2g	3%	
カルシウム	2%	2%以下
鉄分	10%	6%

2. フィリピン クッキー (小麦粉を使ったスナック)

原材料・栄養成分表示



	原文	和訳
原材料	<p>Ingredient Declaration:</p> <p>CAKE [Wheat Flour, Sugar, Vegetable Oil, Eggs, Water, Glucose Syrup, Cocoa Powder, Glycerine (E422) and Sorbitol (420i) as Humectant, Skimmed Milk Powder, Mono & Diglycerides (E471) as Emulsifying Agent, Sodium Acid Pyrophosphate (E450i) and Sodium Bicarbonate (E500ii) as Leavening Agents, Iodized Salt, Potassium Sorbate (E202) as Preservative, Chocolate and Vanilla as Artificial Flavor, Xanthan Gum (E415) as Stabilizer]</p> <p>COCO COATING [Sugar, Hydrogenated Vegetable Fat, Cocoa Powder, Dextrose, Powder, Skimmed Milk Powder, Whey Powder, Soy Lecithin (E322) as Emulsifying Agent, Polyglycerol Polyricinoleate (E47) as Emulsifying Agent, vanillin as Artificial Flavor, Potassium Sorbate (E202) as Preservative]</p>	<p>原材料</p> <p>ケーキ[小麦粉、砂糖、植物油、卵、水、グルコースシロップ、ココアパウダー、保湿剤としてグリセリン(E422)およびソルビトール(420i)、脱脂粉乳、乳化剤としてモノグリセリドおよびジグリセリド(E471)、膨脹剤として酸ピロリン酸ナトリウム(E450i)および炭酸水素ナトリウム(E500ii)、ヨウ素添加食塩、保存料としてソルビン酸カリウム(E202)、人工香料としてチョコレートおよびバニラ、安定剤としてキサンタンガム(E415)]を含有する]</p> <p>ココアコーティング[砂糖、水添植物性脂肪、ココアパウダー、ブドウ糖パウダー、脱脂粉乳、ホエイパウダー、乳化剤として大豆レシチン(E322)、乳化剤としてポリリシノレイン酸ポリグリセロール(E47)、人工香料としてバニリン、保存料としてソルビン酸カリウム(E202)を含有する]</p> <p>マシュマロ[グルコースシロップ、水、ゼラチン、植物タンパク質加水分解物、保存料としてソルビン酸カリウム(E202)、人工バニラフレーバー]</p>

<p>MARSHMALLOW [Glucose Syrup, Water, Gelatin, Hydrolyzed Vegetable Protein, Potassium Sorbate (E202) as Preservative, Artificial Vanilla Flavor]</p> <p>CHOCOLATE FILLING [Glucose Syrup, Sugar, Water, Cocoa Powder, Skimmed Milk Powder, Sorbitol (E420i) and Glycerine (E422) as Humectant, Vegetable Oil, Modified Starch, Pectin (E440) as Thickener, Natural Chocolate Flavor, Potassium Sorbate (E202) as Preservative, Citric Acid, as Acidulant]</p> <p>TOPPING [Wheat Flour, Sugar, Hydrogenated Vegetable Fat, Cocoa Powder, Water, Iodized Salt, Artificial Chocolate Flavor, Potassium Sorbate (E202) as Preservative]</p> <p>ALLERGEN INFORMATION: Contains Wheat, Eggs, Milk & Soy Made from equipment and/or facility that also processes products containing peanut</p>	<p>チョコレートフィリング [グルコースシロップ、砂糖、水、ココアパウダー、脱脂粉乳、保湿剤としてソルビトール(E420i)とグリセリン(E422)、植物油、加工デンプン、増粘剤としてペクチン(E440)、ナチュラルチョコレートフレーバー、ホア音量としてソルビン酸カリウム(E202)、酸味料としてクエン酸を含有する]</p> <p>トッピング [小麦粉、砂糖、水添植物性脂肪、ココアパウダー、水、ヨウ素添加食塩、人工チョコレートフレーバー、保存料としてソルビン酸カリウム(E202)を含有する]</p> <p>アレルギー情報: 小麦、卵、乳、大豆を含む 落花生を含む製品を処理する装置および/または施設で製造されている。</p>
---	--

栄養成分表示	Nutrition Facts Serving Size 60g No. of Servings per Container/Pack:1	栄養成分表示 1 食分の量: 60g 1 容器あたり: 1 食分	

Amount/Serving		% RNI*
Calories (kcal)	270	11%
Calories from Fat (kcal)	100	
Total Fat (g)	11	
Saturated Fat (g)	5	
Trans Fat (g)	0	
Cholesterol (mg)	10	
Sodium (mg)	150	30%
Total Carbohydrates (g)	40	
Dietary Fiber (g)	1	4%
Sugars (g)	28	

1 食あたりの量		% RNI*
カロリー (kcal)	270	11%
脂質由来のカロリー (kcal)	100	
脂質総量 (g)	11	
飽和脂肪酸 (g)	5	
トランス脂肪 (g)	0	
コレステロール (mg)	10	
食塩相当量 (mg)	150	30%
炭水化物総量 (g)	40	
食物繊維 (g)	1	4%
糖類 (g)	28	
タンパク質総量 (g)	3	5%
カルシウム (mg)	39.64	6%
鉄分 (mg)	1.74	15%

Total Protein (g)	3	5%	*推薦エネルギー・栄養摂取比率(RENI)は 2015 年 RENI フィリピン食事基準摂取量(PDRI)の基準である 19-29 歳の成人の要件に基づいている。
Calcium (mg)	39.64	6%	
Iron (mg)	1.74	15%	
*Percent RENI values are based on 2015 RENI PDRI reference adult requirement of 19-29 years old.			

3. フィリピン ガム

原材料・栄養成分表示



原文		和訳
原材料	Ingredients: Sugar, Gum Base, Glucose Syrup, Flavors, Emulsifier Soybean Lecithin, Humectant Glycerin, Glazing Agent Carnauba Wax, Artificial colors (Titanium Dioxide, Tartrazine, Brilliant Blue), Antioxidant BHT. Allergen: Contains Soybean Lecithin	原材料:砂糖、ガムベース、グルコースシロップ、香料、乳化剤 大豆レシチン、保湿剤 グリセリン、光沢剤 カルナウバワックス、人工着色料(二酸化チタン、タートラジン、ブリリアントブルー)、酸化防止剤 BHT アレルギー:大豆レシチンを含む
栄養成分表示	なし	なし

4. フィリピン 冷凍・チルド食品

原材料・栄養成分表示

Ingredients: Wheat Flour, Water, Iodized Salt, Giant Squid, Cream Dory, Shrimp, Cabbage, Onion, Leeks, Chives, Glass Noodles, Textured Vegetable Protein, Soy Sauce (Water, Defatted Soybean, High Fructose Corn Syrup, Salt, Spirits, Wheat, Sodium Benzoate: less than 1/10 of 1% as a preservative, Yeast Extract, Sucralose: Expiration date - 2 years), Sugar, MSG (Flavor Enhancer), Beef Powder, Black Pepper, Sesame Oil, Shrimp Broth and Fish Broth.

Allergen Information: Contains Seafood, Wheat and Soy

Nutrition Facts		
Serving Size: 55 g		
Serving per packaging: 7		
Amount per serving		
Calories	85	Calories per 55g
Fat		9
Carbohydrates		68
Protein		8
		% RNI*
Calories from Fat and Carbohydrates		3.4
Total Fat	1 g	
Total Carbohydrates	17 g	
Calories from Protein		3
Total Protein	2 g	
*Based on RNI 2002 (FNRI-DOST) for male ages 19-29		

	原文	和訳
原材料	<p>Ingredients: Wheat Flour, Water, Iodized Salt, giant Squid, Cream Dory, Shrimp, Cabbage, Onion, Leeks, Chives, Glass Noodles, Textured Vegetable Protein, Soy Sauce (Water, Defatted Soybean, High Fructose Corn Syrup, Salt, Spirits, Wheat, Sodium Benzoate: less than 1/10 of 1% as a preservative, yeast Extract, Sucralose: Expiration date - 2 years), Sugar, MSG (Flavor Enhancer), Beef Powder, Black Pepper, Sesame Oil, Shrimp, Broth and Fish Broth.</p> <p>Allergen Information: Contains Seafood, Wheat and Soy.</p>	<p>原材料:小麦粉、水、ヨウ素添加食塩、ダイオウイカ、クリームドリー、エビ、キャベツ、玉ねぎ、ネギ、ニラ、春雨、野菜性たんぱく質、醤油(水、脱脂大豆、高果糖コーンシロップ、食塩、蒸留酒、小麦、安息香酸ナトリウム:保存料として1%の1/10以下、酵母エキス、スクラロース 賞味期限 2年)、砂糖、グルタミン酸ナトリウム(調味料)、ビーフパウダー、ブラックペッパー、ごま油、えび、だし汁、魚のだし汁</p> <p>アレルギー情報:魚介類、小麦、大豆を含む。</p>

栄養成分表示

Nutrition Facts
 Serving Size: 55g
 Serving per packaging: 7

Amount per serving	
Calories 85	Calories per 55g
Fat	9
	68
Carbohydrates	8
Protein	
	%RENI*
Calories from Fat and Carbohydrates	3.4
Total Fat	1g
	17g
Total Carbohydrates	
Calories from Protein	3
Total Protein	2g

*Based on RENI 2002 (FNRI-DOST) for male ages 19-29.

栄養成分表示
 1 食分の量: 55g
 1 容器に 7 食分含まれる

1 食あたりの量	
カロリー 85	55g あたりのカロリー
脂質	9
炭水化物	68
タンパク質	8
	%RENI*
脂質および炭水化物由来のカロリー	3.4
脂質総量	1g
	17g
炭水化物総量	
タンパク質由来のカロリー	3
タンパク質総量 2g	

*19-29 歳の男性成人の食品栄養研究所 (FNRI-DOST) の 2002 年 推薦エネルギー・栄養摂取 (RENI 2002) に基づく。

5. フィリピン 調味料

原材料・栄養成分表示

Nutrition Facts		
Serving Size: 2 tbsp (30 g)		
No. of Servings per container/pack: 5		
Amount per Serving:		% RENEI*
Calories (kcal) 30	Calories from Fat 0	
Total Fat (g)	0	
Saturated Fat (g)	0	
Trans Fat (g)	0	
Cholesterol (mg)	0	
Sodium (mg)	1040	
Total Carbohydrates (g)	5	
Dietary Fiber (g)	0	
Sugar (g)	0	
Total Protein (g)	1	**

INGREDIENTS: WATER, CANE SUGAR, OYSTER EXTRACT (SOYBEANS, CARAMEL COLOR, SALT, WATER AND REAL OYSTERS), MONOSODIUM GLUTAMATE (FLAVOR ENHANCER), IODIZED SALT, MODIFIED STARCH, CARAMEL COLOR, DISODIUM INOSINATE AND DISODIUM GUANYLATE (FLAVOR ENHANCER) AND 0.1% SORBIC ACID (PRESERVATIVE)

	原文	和訳																																																
原材料	Ingredients: Water, Cane Sugar, Oyster Extract (Soybeans, Caramel Color, Salt, Water, and Real Oysters), Monosodium Glutamate (Flavor Enhancer), Iodized Salt, Modified Starch, Caramel Color, Disodium Inosinate and Disodium Guanylate (Flavor Enhancer) and 0.1% Sorbic Acid (Preservative)	原材料 水、サトウキビ糖、牡蠣エキス(大豆、カラメル色素、食塩、水、本物の牡蠣)、グルタミン酸ナトリウム(フレーバーエンハンサー)、ヨウ素化塩、変性でんぷん、カラメル色素、イノシン酸ナトリウム、グアニル酸ナトリウム(フレーバーエンハンサー)、ソルビン酸 0.1%(防腐剤)																																																
栄養成分表示	<p>Nutrition Facts</p> <p>Serving Size: 2 tbsp (30g)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No. of Servings per container/pack: 5</th> <th>% RENEI*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Amount per Serving:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Calories (kcal) 30</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Calories from Fat 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total Fat (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saturated Fat (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Trans Fat (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Cholesterol (mg) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sodium (mg) 1040</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total Carbohydrates (g) 5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dietary Fiber (g) 0</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	No. of Servings per container/pack: 5	% RENEI*	Amount per Serving:		Calories (kcal) 30		Calories from Fat 0		Total Fat (g) 0		Saturated Fat (g) 0		Trans Fat (g) 0		Cholesterol (mg) 0		Sodium (mg) 1040		Total Carbohydrates (g) 5		Dietary Fiber (g) 0		<p>栄養成分表示</p> <p>1 食分: 大さじ 2 (30g)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>1 容器あたり: 5 食分</th> <th>% RENEI*</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 食あたりの量:</td> <td></td> </tr> <tr> <td>カロリー (kcal) 30</td> <td></td> </tr> <tr> <td>脂質由来のカロリー 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>脂肪総量 (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>飽和脂肪酸 (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>トランス脂肪 (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>コレステロール (mg) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>食塩相当量 (mg) 1040</td> <td></td> </tr> <tr> <td>炭水化物総量 (g) 5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>食物繊維 (g) 0</td> <td></td> </tr> <tr> <td>糖類 (g) 5</td> <td></td> </tr> <tr> <td>タンパク質総量 (g) 1</td> <td>**</td> </tr> </tbody> </table>	1 容器あたり: 5 食分	% RENEI*	1 食あたりの量:		カロリー (kcal) 30		脂質由来のカロリー 0		脂肪総量 (g) 0		飽和脂肪酸 (g) 0		トランス脂肪 (g) 0		コレステロール (mg) 0		食塩相当量 (mg) 1040		炭水化物総量 (g) 5		食物繊維 (g) 0		糖類 (g) 5		タンパク質総量 (g) 1	**
No. of Servings per container/pack: 5	% RENEI*																																																	
Amount per Serving:																																																		
Calories (kcal) 30																																																		
Calories from Fat 0																																																		
Total Fat (g) 0																																																		
Saturated Fat (g) 0																																																		
Trans Fat (g) 0																																																		
Cholesterol (mg) 0																																																		
Sodium (mg) 1040																																																		
Total Carbohydrates (g) 5																																																		
Dietary Fiber (g) 0																																																		
1 容器あたり: 5 食分	% RENEI*																																																	
1 食あたりの量:																																																		
カロリー (kcal) 30																																																		
脂質由来のカロリー 0																																																		
脂肪総量 (g) 0																																																		
飽和脂肪酸 (g) 0																																																		
トランス脂肪 (g) 0																																																		
コレステロール (mg) 0																																																		
食塩相当量 (mg) 1040																																																		
炭水化物総量 (g) 5																																																		
食物繊維 (g) 0																																																		
糖類 (g) 5																																																		
タンパク質総量 (g) 1	**																																																	

* 推薦エネルギー・栄養摂取比率 (RENI) は食品栄養研

	Sugar (g) 5		研究所の 19-29 歳成人の要件に基づいている。
	Total Protein (g) 1	**	
	* Percent RENI values are based on FNRI reference adult requirement of 19-29 years old		** RENI の 2%以下を含む
	** contains <2% RENI		